Księga Przysłów

Rozdział 20

**20:1**

–  
A-NSN  
ἀκόλαστον  
akolaston  
–

G3631  
N-NSM  
οἶνος  
oinos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
A-NSN  
ὑβριστικὸν  
hybristikon  
–

G3178  
N-NSF  
μέθη,  
methe,  
–

G3956  
A-NSM  
πᾶς  
pas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
V-PMPNS  
συμμειγνύμενος  
symmeignymenos  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ  
aute  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G4680  
A-NSM  
σοφός.  
sofos.  
–

**20:2**

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G1308  
V-PAI-3S  
διαφέρει  
diaferei  
–

G547  
N-NSF  
ἀπειλὴ  
apeile  
–

G935  
N-GSM  
βασιλέως  
basileos  
–

G2372  
N-GSM  
θυμοῦ  
thymu  
–

G3023  
N-GSM  
λέοντος,  
leontos,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3947  
V-PAPNS  
παροξύνων  
paroksynon  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G264  
V-PAI-3S  
ἁμαρτάνει  
hamartanei  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1438  
D-GSM  
ἑαυτοῦ  
heautu  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν.  
psychen.  
–

**20:3**

G1391  
N-NSF  
δόξα  
doksa  
–

G435  
N-DSM  
ἀνδρὶ  
andri  
–

G654  
V-PMN  
ἀποστρέφεσθαι  
apostrefesthai  
–

G3059  
N-APF  
λοιδορίας,  
loidorias,  
–

G3956  
A-NSM  
πᾶς  
pas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G878  
A-NSM  
ἄφρων  
afron  
–

G5108  
A-DPM  
τοιούτοις  
toiutois  
–

–  
V-PMI-3S  
συμπλέκεται.  
sympleketai.  
–

**20:4**

G3679  
V-PMPNS  
ὀνειδιζόμενος  
oneididzomenos  
–

G3636  
A-NSM  
ὀκνηρὸς  
okneros  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G153  
V-PMI-3S  
αἰσχύνεται,  
aischynetai,  
–

G5615  
ADV  
ὡσαύτως  
hosautos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1155  
V-PMPNS  
δανιζόμενος  
danidzomenos  
–

G4621  
N-ASM  
σῖτον  
siton  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSM  
ἀμήτῳ.  
ameto.  
–

**20:5**

G5204  
N-NSN  
ὕδωρ  
hydor  
–

G901  
A-NSN  
βαθὺ  
bathy  
–

G1012  
N-NSF  
βουλὴ  
bule  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2588  
N-DSF  
καρδίᾳ  
kardia  
–

G435  
N-GSM  
ἀνδρός,  
andros,  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G5429  
A-NSM  
φρόνιμος  
fronimos  
–

–  
V-FAI-3S  
ἐξαντλήσει  
eksantlesei  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν.  
auten.  
–

**20:6**

G3173  
A-ASN  
μέγα  
mega  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπος  
anthropos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5093  
A-ASM  
τίμιον  
timion  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

G1655  
A-NSM  
ἐλεήμων,  
eleemon,  
–

G435  
N-ASM  
ἄνδρα  
andra  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4103  
A-ASM  
πιστὸν  
piston  
–

G2041  
N-ASN  
ἔργον  
ergon  
–

G2147  
V-AAN  
εὑρεῖν.  
heurein.  
–

**20:7**

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G390  
V-PMI-3S  
ἀναστρέφεται  
anastrefetai  
–

G299  
A-NSM  
ἄμωμος  
amomos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1343  
N-DSF  
δικαιοσύνῃ,  
dikaiosyne,  
–

G3107  
A-APM  
μακαρίους  
makarius  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3816  
N-APM  
παῖδας  
paidas  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2641  
V-FAI-3S  
καταλείψει.  
kataleipsei.  
–

**20:8**

G3752  
ADV  
ὅταν  
hotan  
–

G935  
N-NSM  
βασιλεὺς  
basileus  
–

G1342  
A-NSM  
δίκαιος  
dikaios  
–

G2523  
V-FMI-2S  
καθίσῃ  
kathise  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2362  
N-GSM  
θρόνου,  
thronu,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1726  
V-PMI-3S  
ἐναντιοῦται  
enantiutai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3788  
N-DPM  
ὀφθαλμοῖς  
ofthalmois  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3956  
A-ASN  
πᾶν  
pan  
–

G4190  
A-ASN  
πονηρόν.  
poneron.  
–

**20:9**

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G2744  
V-FMI-3S  
καυχήσεται  
kauchesetai  
–

G53  
A-ASF  
ἁγνὴν  
hagnen  
–

G2192  
V-PAN  
ἔχειν  
echein  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2588  
N-ASF  
καρδίαν;  
kardian;  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G3955  
V-FMI-3S  
παρρησιάσεται  
parresiasetai  
–

G2513  
A-NSM  
καθαρὸς  
katharos  
–

G1510  
V-PAN  
εἶναι  
einai  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G266  
N-GPF  
ἁμαρτιῶν;  
hamartion;  
–

**20:10**

–  
N-NSN  
στάθμιον  
stathmion  
–

G3173  
A-NSN  
μέγα  
mega  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3398  
A-NSN  
μικρὸν  
mikron  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3358  
N-NPN  
μέτρα  
metra  
–

–  
A-NPN  
δισσά,  
dissa,  
–

G169  
A-NPN  
ἀκάθαρτα  
akatharta  
–

G1799  
ADV  
ἐνώπιον  
enopion  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G297  
A-NPN  
ἀμφότερα.  
amfotera.  
–

**20:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4160  
V-PAPNS  
ποιῶν  
poion  
–

G846  
D-APN  
αὐτὰ  
auta  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

–  
N-DPN  
ἐπιτηδεύμασιν  
epitedeumasin  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
V-FPI-3S  
συμποδισθήσεται,  
sympodisthesetai,  
–

G3495  
N-NSM  
νεανίσκος  
neaniskos  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3741  
A-GSM  
ὁσίου,  
hosiu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2117  
A-NSF  
εὐθεῖα  
eutheia  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3598  
N-NSF  
ὁδὸς  
hodos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**20:12**

G3775  
N-NSN  
οὖς  
us  
–

G191  
V-PAI-3S  
ἀκούει  
akuei  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3788  
N-NSM  
ὀφθαλμὸς  
ofthalmos  
–

G3708  
V-PAI-3S  
ὁρᾷ·  
hora;  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2041  
N-NPN  
ἔργα  
erga  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G297  
A-NPN  
ἀμφότερα.  
amfotera.  
–

**20:13**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G25  
V-PAD-2S  
ἀγάπα  
agapa  
–

G2635  
V-PAN  
καταλαλεῖν,  
katalalein,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1808  
V-APS-2S  
ἐξαρθῇς·  
eksarthes;  
–

G1272  
V-AAD-2S  
διάνοιξον  
dianoikson  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3788  
N-APM  
ὀφθαλμούς  
ofthalmus  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1705  
V-APD-2S  
ἐμπλήσθητι  
emplestheti  
–

G740  
N-GPM  
ἄρτων.  
arton.  
–

**20:14**

**20:15**

**20:16**

**20:17**

**20:18**

**20:19**

**20:20**

G2551  
V-PAPGS  
κακολογοῦντος  
kakologuntos  
–

G3962  
N-ASM  
πατέρα  
patera  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G3384  
N-ASF  
μητέρα  
metera  
–

G4570  
V-FPI-3S  
σβεσθήσεται  
zbesthesetai  
–

–  
N-NSM  
λαμπτήρ,  
lampter,  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2879  
N-NPF  
κόραι  
korai  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G3788  
N-GPM  
ὀφθαλμῶν  
ofthalmon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3708  
V-FMI-3P  
ὄψονται  
opsontai  
–

G4655  
N-ASN  
σκότος.  
skotos.  
–

**20:21**

G3310  
N-NSF  
μερὶς  
meris  
–

–  
V-PMPNS  
ἐπισπουδαζομένη  
epispudadzomene  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4413  
A-DPM  
πρώτοις  
protois  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

–  
A-DPM  
τελευταίοις  
teleutaiois  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G2127  
V-FPI-3S  
εὐλογηθήσεται.  
eulogethesetai.  
–

**20:22**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G3004  
V-AAS-2S  
εἴπῃς  
eipes  
–

G5099  
V-FMI-1S  
Τείσομαι  
Teisomai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2190  
A-ASM  
ἐχθρόν·  
echthron;  
–

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G5278  
V-AAD-2S  
ὑπόμεινον  
hypomeinon  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G997  
V-AMS-2S  
βοηθήσῃ.  
boethese.  
–

**20:23**

G946  
N-NSN  
βδέλυγμα  
bdelygma  
–

–  
N-DSM  
יהוה  
JHWH  
–

–  
A-NSN  
δισσὸν  
disson  
–

–  
N-NSN  
στάθμιον,  
stathmion,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2218  
N-NSN  
ζυγὸς  
zygos  
–

G1386  
A-NSM  
δόλιος  
dolios  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G2570  
A-NSN  
καλὸν  
kalon  
–

G1799  
ADV  
ἐνώπιον  
enopion  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**20:24**

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2116  
V-PPI-3S  
εὐθύνεται  
euthynetai  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-NPN  
διαβήματα  
diabemata  
–

G435  
N-DSM  
ἀνδρί·  
andri;  
–

G2349  
A-NSM  
θνητὸς  
thnetos  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4459  
ADV  
πῶς  
pos  
–

G302  
PRT  
ἂν  
an  
–

G3539  
V-AAN  
νοήσαι  
noesai  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G3598  
N-APF  
ὁδοὺς  
hodus  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ;  
autu;  
–

**20:25**

G3803  
N-NSF  
παγὶς  
pagis  
–

G435  
N-DSM  
ἀνδρὶ  
andri  
–

G5036  
A-ASN  
ταχύ  
tachy  
–

G5100  
I-ASN  
τι  
ti  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G2398  
A-GPM  
ἰδίων  
idion  
–

G37  
V-AAN  
ἁγιάσαι·  
hagiasai;  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G2172  
V-AMP  
εὔξασθαι  
euksasthai  
–

G3340  
V-PAN  
μετανοεῖν  
metanoein  
–

G1096  
V-PMI-3S  
γίνεται.  
ginetai.  
–

**20:26**

–  
N-NSM  
λικμήτωρ  
likmetor  
–

G765  
A-GPM  
ἀσεβῶν  
asebon  
–

G935  
N-NSM  
βασιλεὺς  
basileus  
–

G4680  
A-NSM  
σοφὸς  
sofos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1911  
V-FAI-3S  
ἐπιβαλεῖ  
epibalei  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
–

G5164  
N-ASM  
τροχόν.  
trochon.  
–

**20:27**

G5457  
N-NSN  
φῶς  
fos  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G4157  
N-NSF  
πνοὴ  
pnoe  
–

G444  
N-GPM  
ἀνθρώπων,  
anthropon,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G2045  
V-PAI-3S  
ἐρευνᾷ  
ereuna  
–

G5009  
N-APN  
ταμίεια  
tamieia  
–

G2836  
N-GSF  
κοιλίας.  
koilias.  
–

**20:28**

G1654  
N-NSF  
ἐλεημοσύνη  
eleemosyne  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G225  
N-NSF  
ἀλήθεια  
aletheia  
–

G5438  
N-NSF  
φυλακὴ  
fylake  
–

G935  
N-DSM  
βασιλεῖ  
basilei  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4033  
V-FAI-3P  
περικυκλώσουσιν  
perikyklosusin  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1343  
N-DSF  
δικαιοσύνῃ  
dikaiosyne  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2362  
N-ASM  
θρόνον  
thronon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**20:29**

G2889  
N-NSM  
κόσμος  
kosmos  
–

G3494  
N-DPM  
νεανίαις  
neaniais  
–

G4678  
N-NSF  
σοφία,  
sofia,  
–

G1391  
N-NSF  
δόξα  
doksa  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4245  
N-GPM  
πρεσβυτέρων  
prezbyteron  
–

–  
N-NPF  
πολιαί.  
poliai.  
–

**20:30**

–  
N-NPN  
ὑπώπια  
hypopia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4938  
N-NPN  
συντρίμματα  
syntrimmata  
–

G4876  
V-PAI-3S  
συναντᾷ  
synanta  
–

G2556  
A-DPM  
κακοῖς,  
kakois,  
–

G4127  
N-NPF  
πληγαὶ  
plegai  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5009  
N-APN  
ταμίεια  
tamieia  
–

G2836  
N-GSF  
κοιλίας.  
koilias.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).